# NOTICE D'INSTALLATION
# MANUALE D'INSTALLAZIONE
# TECHNISCHE BESCHREIBUNG
# MANUAL DE INSTALACION

## 121-21X

**Détecteur de mouvement bi-technologie** — F — p. 2

**Rivelatore di movimento doppia tecnologia** — I — p. 13

**Kombi-Bewegungsmelder IR/Radar** — D — S. 24

**Detector de movimiento bi-tecnología** — E — p. 35



www.particulalarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique et les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs


DAITEM

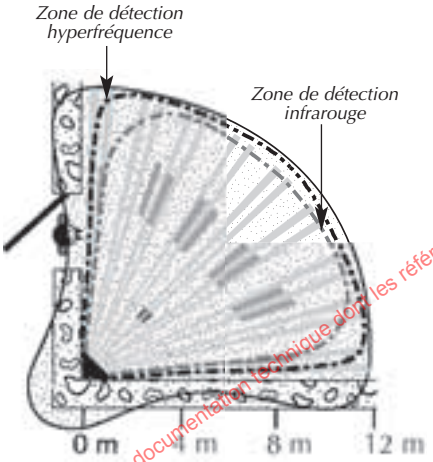
# Présentation

F

Le détecteur de **mouvement bi-technologie** est utilisé pour la **protection intérieur** des locaux.
La détection est assurée par l'association de 2 technologies :
• la **détection infrarouge** analyse la variation de rayonnement infrarouge lors d'un mouvement,
• la **détection hyperfréquence** confirme la détection infrarouge par l'analyse d'une vitesse de déplacement d'une personne.

Par ailleurs, le détecteur de mouvement bi-technologie est équipé de capteur (actif 24 h/24), lui permettant d'assurer :
• **la détection risque incendie** selon les principes :
  • thermo-vélocimétrique (vitesse d'élévation anormale de la température de la pièce),
  • thermo-statique (au-delà de 50 °C déclenchement de l'alarme incendie) ;
• **la détection hors gel** selon le principe :
  • thermo-statique (au-dessous de 5 °C déclenchement d'une alarme technique).

***Vue du dessus***




*⚠ La détection hyperfréquence exige des précautions d'installation particulières. Afin de s'assurer un fonctionnement correct du détecteur de mouvement bi-technologie, il est recommandé de respecter les règles de pose décrites dans la présente notice.*

## Recommandations

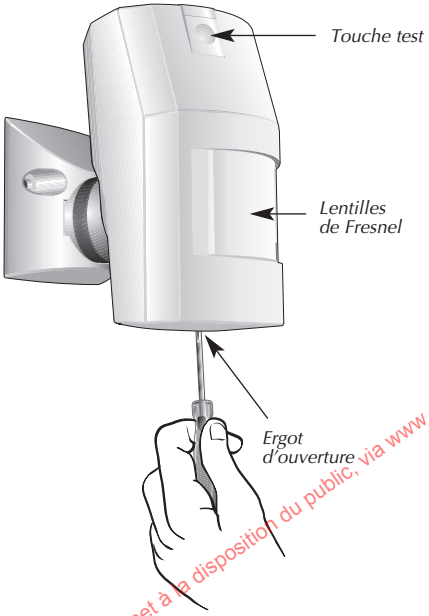
Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité statiques.
Lors d'une intervention sur le produit, prendre les précautions suivantes :
• éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
• utiliser des outils non magnétiques,
• avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
• limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

www.absolualarme.com met à la disposition du public via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

# Préparation

## Ouverture

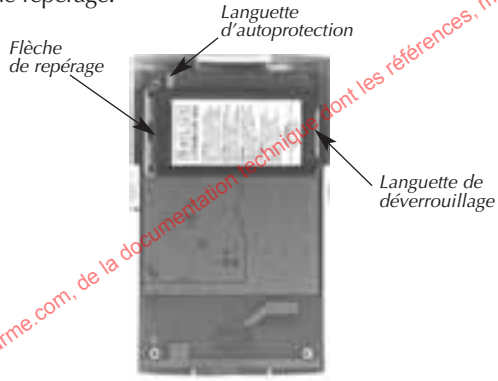
A l'aide d'un petit tournevis plat, déclipser le capot du socle en poussant sur l'ergot d'ouverture.




## Alimentation

**Recommandations**
(cf. § Maintenance)

Connecter le bloc lithium en respectant le sens de branchement indiqué par la flèche de repérage.




A la mise sous tension, le détecteur effectue un autotest. Si l'autotest est :

- correct, le voyant s'éclaire 2 s,
- en défaut, le voyant clignote 2 s.

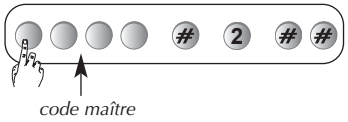
F

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

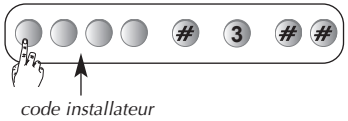
# Apprentissage

F

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du détecteur de mouvement bi-technologie par la centrale.
Pour effectuer l'opération d'apprentissage du détecteur de mouvement bi-technologie, la **centrale doit être en mode installation**, dans le cas contraire, composer :

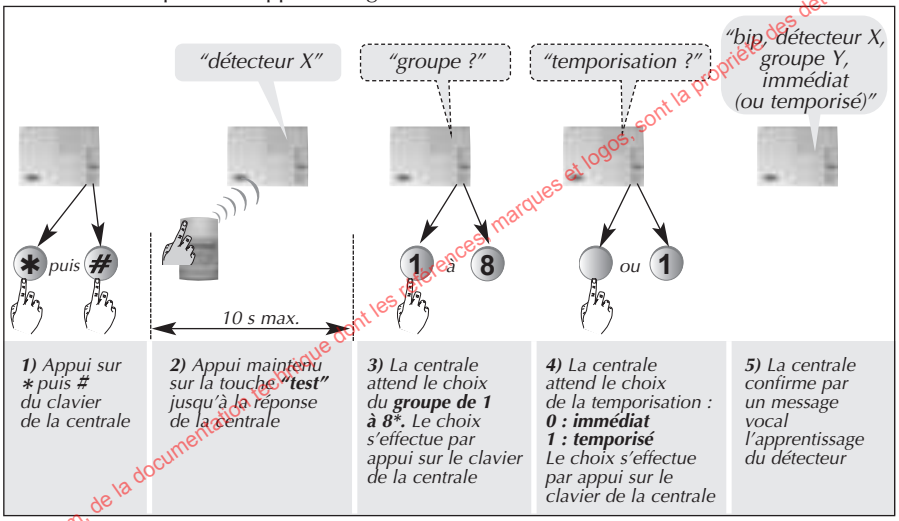



puis composer :



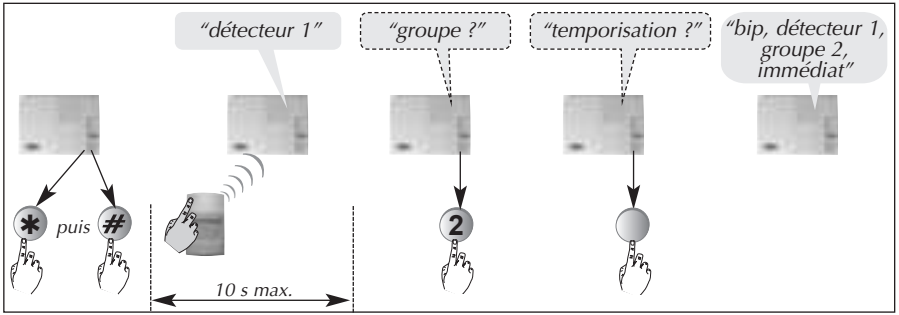

**La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la séquence d'apprentissage à son début.**

• Réaliser la séquence d'apprentissage décrite ci-dessous


"détecteur X"
"groupe ?"
"temporisation ?"
"bip, détecteur X, groupe Y, immédiat (ou temporisé)"
puis
10 s max.
à
ou
1) Appui sur ∗ puis # du clavier de la centrale
2) Appui maintenu sur la touche "test" jusqu'à la réponse de la centrale
3) La centrale attend le choix du groupe de 1 à 8*. Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale
4) La centrale attend le choix de la temporisation : 0 : immédiat 1 : temporisé Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale
5) La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du détecteur

* selon le type de centrale

• Exemple : apprentissage du 1er détecteur affecté au **Gr. 2** et à déclenchement **immédiat**.




www.absolualarme.com, la copie et la diffusion du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

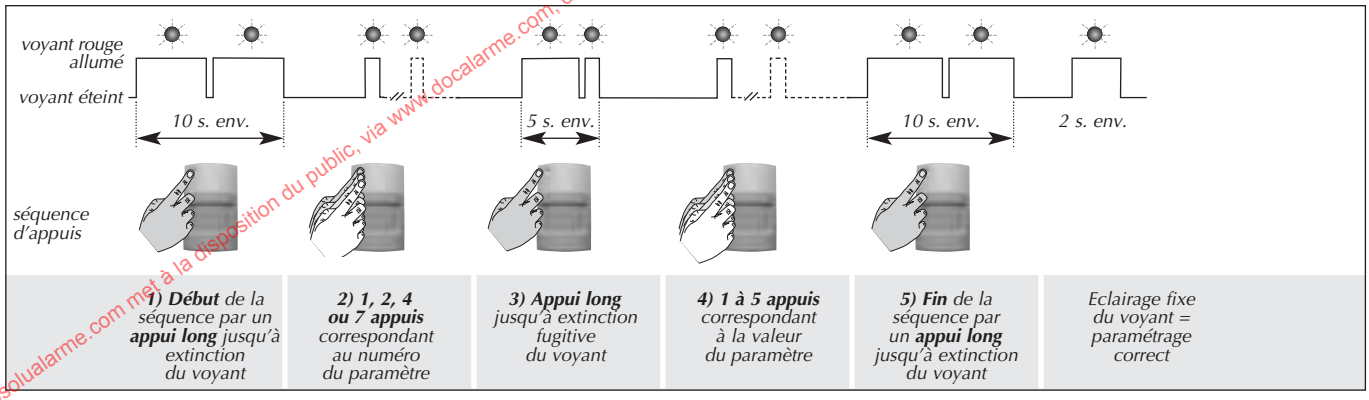
# Paramétrage

**Le paramétrage du détecteur doit être réalisé boîtier ouvert ou dans les 15 minutes après la fermeture du boîtier.**

• Choix du paramètrage de détection :

| Désignation du paramètre | N° du paramètre | Valeur du paramètre | Caractéristiques |
|---|---|---|---|
| Sensibilité de détection infrarouge | 1 | 1 | 1re coupure |
| | | 2 | **2e coupure (paramétrage usine)** |
| Sensibilité de détection hyperfréquence | 2 | 1 | **(1 : paramétrage usine)** |
| | | 2 | |
| | | 3 | Plus la valeur de la sensibilité est importante, |
| | | 4 | plus la zone de détection augmente. |
| | | 5 | |
| Niveau d'alarme | 4 | 1 | **Intrusion (paramétrage usine)** |
| | | 2 | Préalarme forte |
| | | 3 | Préalarme faible |
| Détection risque incendie et hors gel | 7 | 1 | **Détections inactives (paramétrage usine)** |
| | | 2 | Détection risque incendie active |
| | | 3 | Détection hors gel active |
| | | 4 | Détections risque incendie + hors gel actives |

• Réaliser la séquence de paramétrage décrite ci-dessous :


voyant rouge allumé
voyant éteint
10 s. env.
5 s. env.
10 s. env.
2 s. env.
séquence d'appuis
1) Début de la séquence par un appui long jusqu'à extinction du voyant
2) 1, 2, 4 ou 7 appuis correspondant au numéro du paramètre
3) Appui long jusqu'à extinction fugitive du voyant
4) 1 à 5 appuis correspondant à la valeur du paramètre
5) Fin de la séquence par un appui long jusqu'à extinction du voyant
Eclairage fixe du voyant = paramétrage correct

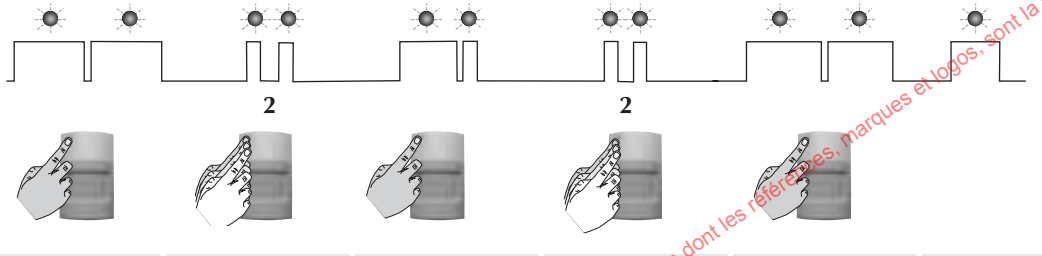
www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Paramétrage

F

**• Exemple de paramétrage**

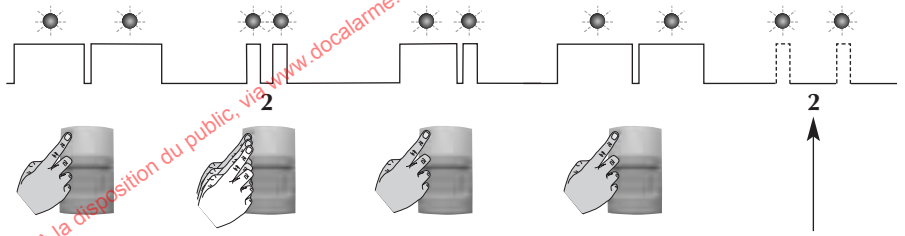
Paramétrage du détecteur de mouvement bi-technologie pour une sensibilité hyperfréquence au 2e niveau : numéro paramètre 2, valeur paramètre 2.




| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ***Début*** | ***2 appuis*** *pour le choix de la sensibilité hyperfréquence* | *Appui de séparation* | ***2 appuis*** *pour sélectionner le 2e niveau hyperfréquence* | ***Fin*** | |

**• Vérification du paramétrage**

La vérification de la sensibilité s'effectue en sélectionnant le **n° du paramètre** et en contrôlant le **nombre de clignotements** correspondants.




| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ***Début*** | ***2 appuis*** *pour la sensibilité hyperfréquence* | *Appui de séparation* | ***Fin*** | ***2 clignotements*** *confirment le paramétrage du 2e niveau de sensibilité hyperfréquence* |

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Pose du détecteur

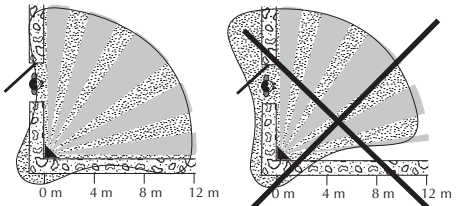
## Règles de pose

**Le détecteur de mouvement bi-technologie doit être placé :**

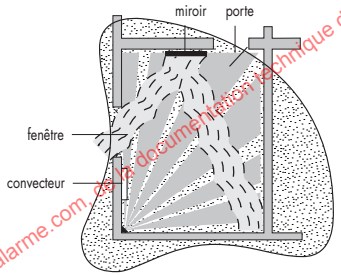
- à l'intérieur,
- verticalement à **2,20 mètres** du sol et parallèle au mur,
- perpendiculairement aux issues à protégées, la détection volumétrique est plus efficace quand l'intrus coupe perpendiculairement les faisceaux,
- orienté vers l'intérieur du local à protéger,
- de manière à ce que la zone de détection ne croise pas celle d'un autre détecteur de mouvement bi-technologie.

**Le détecteur de mouvement bi-technologie ne doit pas être placé :**

- en face ou au-dessus d'une source de chaleur,
- dans un endroit susceptible d'être frappé directement par les rayons du soleil ou par une source lumineuse très puissante,
- en direction d'une zone de détection extérieure exposée à la circulation (trottoirs, allées, routes…). Le passage de personnes aux abords de la pièce ne doit pas provoquer de détection,
- à l'extérieur ou dans un courant d'air,
- sur des surfaces instables (cloison mobile…),
- directement sur une paroi métallique et/ou en face d'un mouvement mécanique (ventilateur…),
- proche d'une source électrique (compteurs électriques, lampes, néons, réseau sans fil, micro-ondes...).




*bon* *mauvais*




*zone de détection hyperfréquence trop étendue*

**Attention à l'orientation du détecteur, car les ondes hyperfréquences traversent les murs**

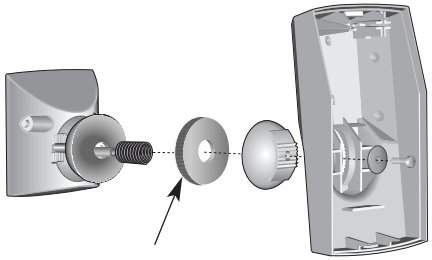
## Fixation

**Vue éclatée de la rotule :**

- Le détecteur est livré monté sur sa rotule.
- Si la rotule doit être démontée, la remonter en respectant soigneusement l'ordre d'assemblage des pièces mécaniques suivant le dessin ci-dessous.

**Aux trois types de fixation (sur rotule, à plat, en angle) correspond un positionnement particulier du pion d'autoprotection.**

*Vue éclatée de la rotule*



*Bague crantée*

**Le démontage de la rotule est nécessaire uniquement pour une fixation à plat ou en angle.**

F

www.absolumarc.com est une diffusion du publicateur www.docalarme.com. Ce document technique dont les références, marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

# Pose du détecteur

F

**Fixation sur rotule :**

• dégager et repérer les trous de fixation du support mural en faisant pivoter le socle sur la rotule complètement à gauche ①, puis complètement à droite ②,

• utiliser des vis Ø 4 mm,
• visser le socle sur sa rotule, à l'aide de la vis de rotule Ⓐ,
• positionner le détecteur sur son socle.

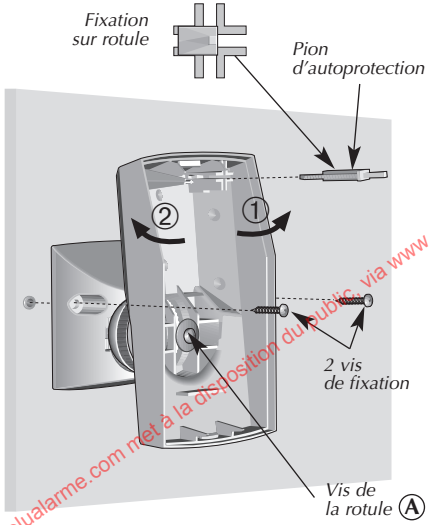
**Fixation sans rotule à plat :**

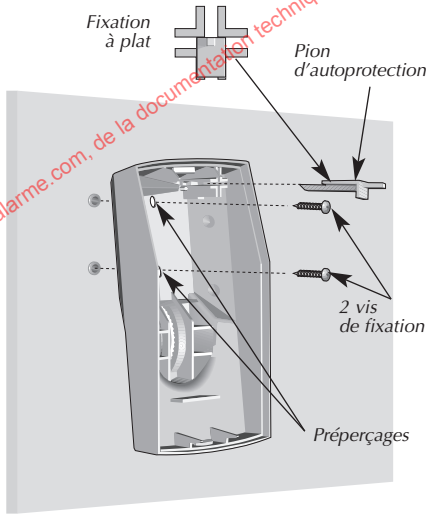
• désolidariser la rotule du socle en dévissant la vis de la rotule,
• ouvrir les 2 préperçages sur le socle,
• fixer le socle au mur comme indiqué sur le dessin ci-dessous,
• positionner le détecteur sur son socle.

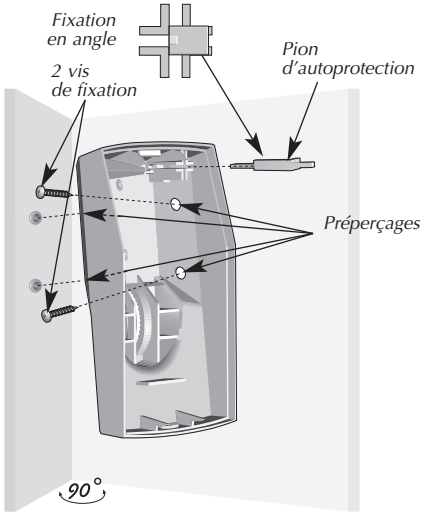
**Fixation sans rotule en angle:**

• désolidariser la rotule du socle en dévissant la vis de la rotule,
• ouvrir les 4 préperçages sur le socle,
• fixer le socle au mur comme indiqué sur le dessin ci-dessous,
• positionner le détecteur sur son socle.

**La fixation à plat ou en angle permet de conserver l'autoprotection à l'arrachement.**




www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et images sont la propriété des détenteurs respectifs

# Test et orientation du détecteur

Pour tester le fonctionnement correct du détecteur de mouvement bi-technologie, il est nécessaire de vérifier :

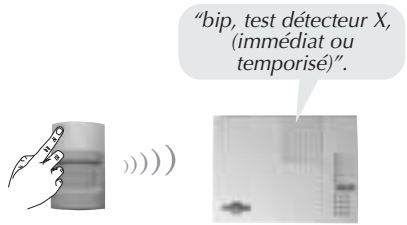
• **l'alimentation :** l'éclairage du voyant rouge pendant l'appui sur la touche test confirme l'état correct de l'alimentation,

• **la liaison radio** (cf. § Vérification des liaisons radio décrit dans la notice de la centrale).

• **la fonction de détection :** la fonction de détection se distingue (3 modes de fonctionnement) par l'éclairage d'un ou des deux voyants pendant 1 s.

Le passage d'un mode à l'autre s'obtient successivement par un simple appui sur la touche test.

Au relâché de la touche, la couleur du voyant précise le mode de détection. A chaque détection, le voyant correspondant au mode de détection choisi s'allume pour confirmer la détection.




**La centrale doit être en mode installation pour réaliser cette vérification.**

| Modes de détection | Voyant | Remarques |
|---|---|---|
| Mode infrarouge seul | Rouge | Chaque détection est confirmée par un message d'acquit si la centrale est en mode test |
| Mode hyperfréquence seul | Jaune | |
| Mode bi-technologie | Rouge + jaune | |

## Réglage et vérification de la zone de détection

Le réglage s'effectue en 3 temps :

• 1 : réglage en mode infrarouge seul,

• 2 : réglage en mode hyperfréquence seul,

• 3 : vérification en mode bi-technologie.

**Réglage en mode infrarouge seul**

• Configurer le détecteur en mode infrarouge seul.

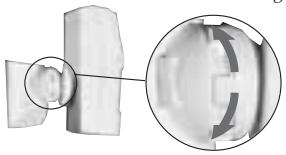
La zone de détection infrarouge dépend de l'orientation du détecteur.

• Orienter puis circuler dans la zone protégée : à chaque mouvement détecté, le **voyant rouge** du détecteur **s'éclaire**.

**Si l'orientation convient :**

• bloquer la rotule du détecteur en tournant la bague crantée de la rotule jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

*Déblocage de la rotule*



*Blocage de la rotule*

• pour fermer le boîtier, utiliser la vis fournie.

**Pour le respect des exigences NF, l'utilisation de la vis est absolument obligatoire.**

F

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com de la documentation technique dont les références marque et noms, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Test et orientation du détecteur

F

**Réglage en mode hyperfréquence seul**

Les ondes hyperfréquences traversent les murs ou cloisons, aussi pour limiter les risques de détection dus à des mouvements en dehors de la pièce à surveiller, il convient d'ajuster la sensibilité hyperfréquence aux dimensions de la pièce à protéger.

• Configurer le détecteur en mode hyperfréquence seul.

La zone de détection dépend du réglage de la sensibilité hyperfréquence.

Le détecteur est paramétré en usine pour une zone de détection minimum.

• A partir de la zone de détection minimum, vérifier si les mouvements sont signalés par l'éclairage du voyant jaune.

• Si la zone de détection est insuffisante, augmenter la sensibilité de détection d'un niveau *(voir chapitre "Paramétrage")*.

• Renouveler l'opération jusqu'à obtenir la zone de détection souhaitée.

**L'évolution de la zone de détection hyperfréquence dépend de l'environnement de la pièce (géométrie, matériaux, mobilier...).**

**Vérification en mode bi-technologie**

• Vérifier qu'à chaque mouvement détecté, le voyant rouge + jaune du détecteur s'éclaire.

• Vérifier qu'aucun mouvement mécanique ou passages de personnes aux abords de la pièce ne provoquent de détection.

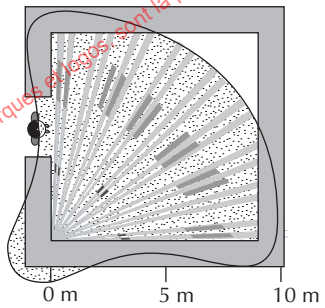
La zone de détection hyperfréquence peut être modifiée par l'environnement (rajout ou déplacement de mobilier, armoires métalliques...), il est conseillé de vérifier le réglage du détecteur une fois par an.

**A la fin de la période de test, le détecteur passe automatiquement en mode normal (bi-technologie) :**

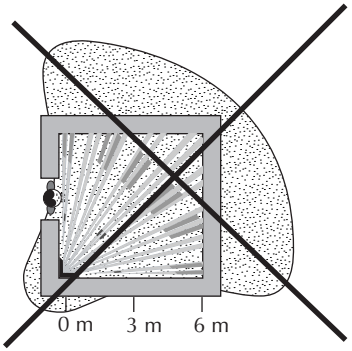
**• inhibition du détecteur de 90 s après une détection,**

**• plus d'éclairage d'un des 2 voyants test lors d'une détection.**

**Exemple d'adaptation de la zone de détection hyperfréquence par rapport aux dimensions de la pièce à protéger.**




*Zone de détection hyperfréquence correcte*




*Zone de détection hyperfréquence trop étendue*

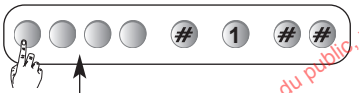
www.absolualarme.com met sa disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

# Maintenance

Un appui d'une durée supérieure à 1 s provoque l'émission d'un message de **"Test"** qui est signalé par la centrale si celle-ci est en mode **essai** ou **installation**.

**Après un changement de la portée de détection hyperfréquence, vérifier l'absence de détection dans une pièce voisine**

A la fin de l'installation du détecteur, repasser la centrale en mode utilisation, composer :




*code installateur*

## *Signalisation de défaut d'alimentation*

La centrale signale le défaut d'alimentation du détecteur de mouvement bi-technologie.
Pour vérifier si l'alimentation du détecteur est défectueuse, appuyer sur le bouton test du détecteur.

Si le voyant rouge de test ne s'éclaire plus, le bloc lithium est à remplacer.

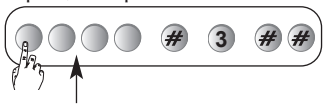
**Le paramétrage du détecteur est sauvegardé lors du changement de l'alimentation.**

## *Changement de l'alimentation*

- Passer la centrale en mode installation.
- composer :

*code maître*

- puis, composer :




*code installateur*

- Ouvrir le boîtier du détecteur (Cf. § Ouverture).
- Appuyer sur la languette de déverrouillage du bloc lithium.
- Reconnecter le nouveau bloc lithium.
- Laisser le détecteur se stabiliser pendant 2 mn avant de vérifier de nouveau la zone de détection.
- Repasser la centrale en mode utilisation.

**Remplacer le bloc usagé pour 1 bloc lithium identique et attendre au moins 1 mn avant la connexion du nouveau bloc.**

Li

F

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, ce la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Caractéristiques techniques

F

| Spécifications techniques | Détecteur de mouvement bi-technologie |
|---|---|
| Détection | infrarouge et hyperfréquence |
| Lentilles | volumétrique 12 m, 90° |
| Bande hyperfréquence | bande S : 2,45 Ghz |
| Détection de température | • risque incendie<br>• hors gel |
| Types de fixation | • sur rotule<br>• à plat<br>• en angle |
| Usage | intérieur |
| Alimentation | bloc lithium 3,6 V, Batli 25 |
| Autonomie | 4 ans environ en usage courant |
| Liaisons radio | TwinBand® 400/800 Mhz |
| Touche test | alimentation et détection |
| Voyants | • rouge : détection infrarouge<br>• jaune : détection hyperfréquence<br>• rouge + jaune : détection bi-technologie |
| Température de fonctionnement | -5°C à + 55°C |
| Autoprotection | • à l'ouverture<br>• à l'arrachement |
| Indices de protection mécanique | IP 31 / IK 04 |
| Dimensions sans rotule | 125 x 75 x 65 mm |
| Poids sans rotule | 208 g avec pile |

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

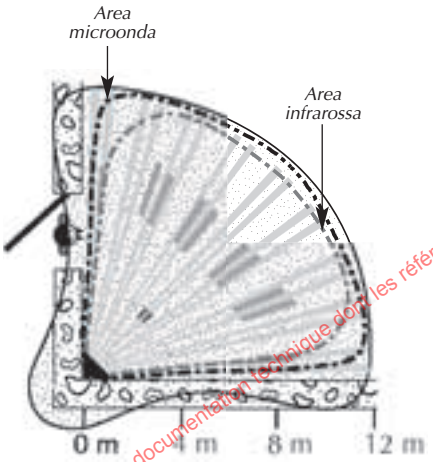
Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

# Presentazione

Il rivelatore di **movimento doppia tecnologia** è indicato per la **protezione dell'interno** dei locali.
La rivelazione viene effettuata dall'associazione di due tecnologie:
• la **rivelazione ad infrarossi** passivi analizza la variazione di radiazione infrarossa in occasione di un movimento,
• la **rivelazione a microonde** conferma la rivelazione infrarossa tramite l'analisi della velocità di spostamento di una persona.

Inoltre, il rivelatore doppia tecnologia è equipaggiato di un sensore di temperatura (attivo 24 ore su 24), che permette di realizzare:
• **la rivelazione di rischio incendio** secondo i principi:
  • termovelocimetrico (velocità di innalzamento della temperatura anomala),
  • termostatico (oltre i 50 °C attivazione di un allarme incendio;
• **la rivelazione di congelamento** secondo il principio:
  • termostatico (al di sotto dei 5 °C attivazione di un allarme tecnico).

***Vista dall'alto***




*La rivelazione a doppia tecnologia richiede precauzioni d'installazione particolari. Per assicurare un corretto funzionamento del rivelatore di movimento doppia tecnologia, si raccomanda di rispettare scrupolosamente le istruzioni d'installazione contenute nel presente manuale.*

## *Raccomandazioni*

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici dell'apparecchiatura.
Prima di maneggiare l'apparecchiatura, prendete le seguenti precauzioni:
• toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
• evitate di toccare i componenti elettronici,
• tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
• utilizzate utensili non magnetizzati,
• ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

I

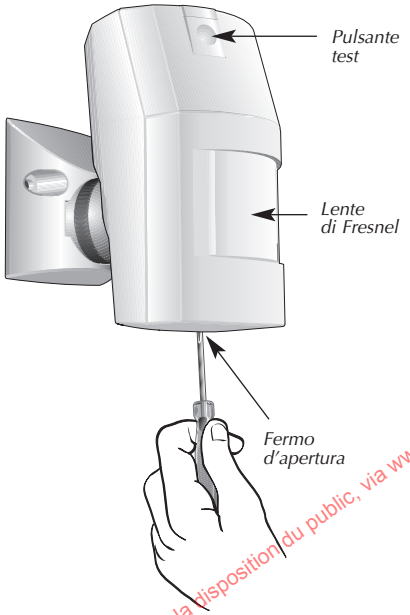
www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, manuels et logos, sont propriétés des détenteurs respectifs

# Preparazione



## Apertura

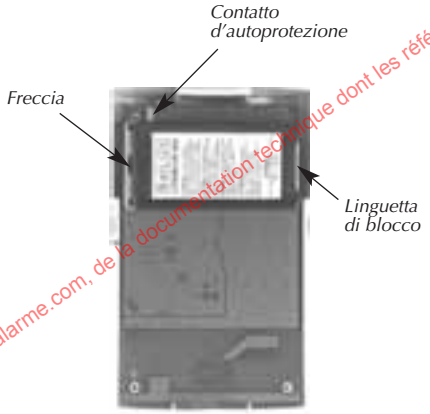
Con un cacciavite piatto piccolo, sganciate la parte anteriore del rivelatore dalla base premendo sul fermo d'apertura.




## Alimentazione

**Raccomandazioni**
(v. par. "Manutenzione")

Collegate la batteria al Litio rispettando il verso di collegamento indicato dalla freccia.

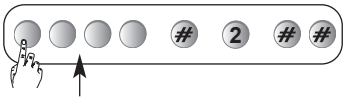



All momento dell'alimentazione, il rivelatore effettua un autotest:
- se l'autotest è corretto, la spia rossa si accende fissa per 2 secondi,
- se l'autotest non è corretto, la spia lampeggia tutte le 5 secondi.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

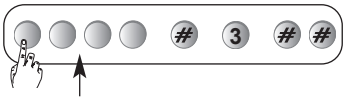
# Apprendimento

L'apprendimento permette alla centrale del sistema di memorizzare il rivelatore a doppia tecnologia.
Per poter effettuare l'operazione di apprendimento, la centrale deve trovarsi in modo installazione (segnalato da 2 lampeggiamenti della spia rossa della centrale ogni 10 secondi); se si trova in modo uso, per passare al modo installazione, digitate:




*Codice principale*

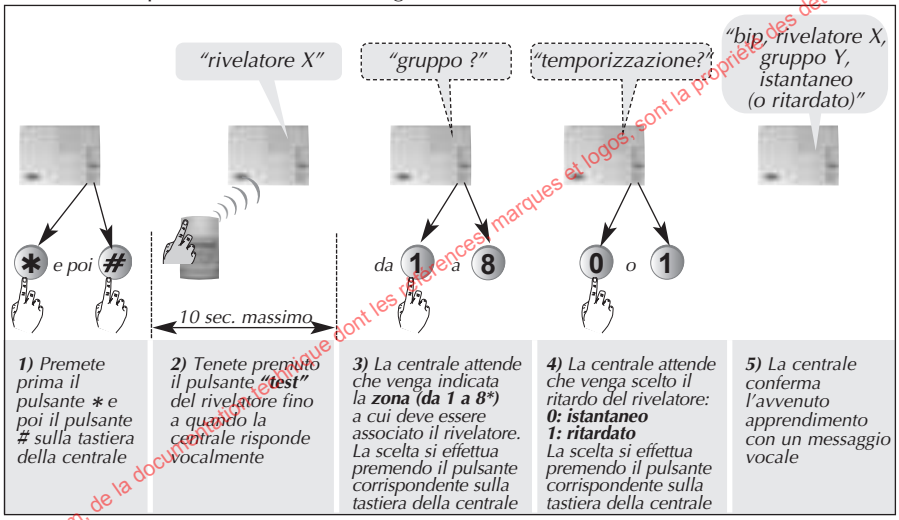
seguito da:




*Codice installatore*

**La centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip brevi; in questo caso, ripetete la programmazione dall'inizio.**

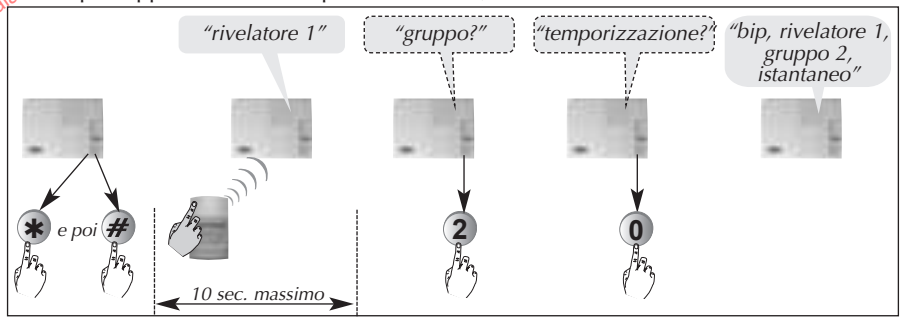
• Effettuate la procedura descritta di seguito




| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| *1) Premete prima il pulsante ∗ e poi il pulsante # sulla tastiera della centrale* | *2) Tenete premuto il pulsante **"test"** del rivelatore fino a quando la centrale risponde vocalmente* | *3) La centrale attende che venga indicata la **zona (da 1 a 8*)** a cui deve essere associato il rivelatore. La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale* | *4) La centrale attende che venga scelto il ritardo del rivelatore: **0: istantaneo** **1: ritardato** La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale* | *5) La centrale conferma l'avvenuto apprendimento con un messaggio vocale* |

* secondo il tipo di centrale

• Esempio: apprendimento del primo rivelatore, abbinato alla **zona 2** ed **istantaneo**.




www.absolutalarm.com met la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Programmazione

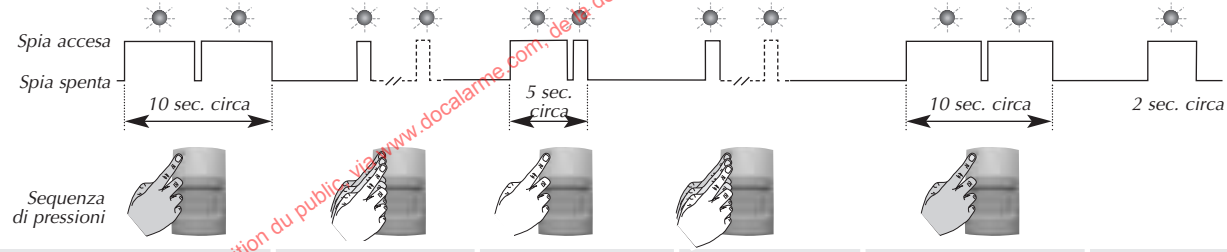
**La programmazione del rivelatore deve tassativamente essere realizzata con il rivelatore (e quindi con il contatto di autoprotezione) aperto, oppure entro 15 minuti dalla chiusura del rivelatore.**

I

• Effettuate la programmazione seguendo la procedura descritta di seguito:

• Scelta del parametro rivelazione:

| Designazione del parametro | Numero parametro | Valore del parametro | Caratteristiche |
|---|---|---|---|
| Infrarossa | 1 | 1 | 1° fascio |
| | | 2 | **2e fascio (programmazione di fabbrica)** |
| A microonda | 2 | 1 | **(1: programmazione di fabbrica)** |
| | | 2 | |
| | | 3 | Più elevato è il valore di sensibilità programmato, |
| | | 4 | maggiore è la zone. |
| | | 5 | |
| Livello d'allarme | 4 | 1 | **Intrusione (programmazione di fabbrica)** |
| | | 2 | Preallarme forte |
| | | 3 | Preallarme debole |
| Rivelazione rischio incendio e congelamento | 7 | 1 | **Rivelazioni inattive (program. di fabbrica)** |
| | | 2 | Solo rivelazione rischio incendio attiva |
| | | 3 | Solo rivelazione congelamento attiva |
| | | 4 | Entrambi le rivelazioni attive |



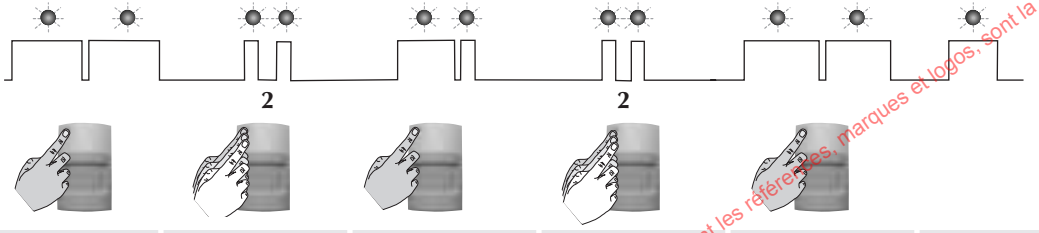

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ***1)*** *Inizio della sequenza premendo a lungo il pulsante di test: tenete premuto il pulsante, la spia si accenderà fissa, si spegnerà brevemente dopo 5 secondi riaccendendosi subito e si spegnerà definitivamente dopo altri 5 secondi circa: solo allora rilasciate il pulsante.* | ***2)*** *Premete 1, 2, 4 o 7 volte brevemente il pulsante per selezionare il numero di parametro da programmare (sensibilità infrarossa e/o sensibilità microonda).* | ***3)*** *Pressione prolungata del pulsante di test fino al breve spegnimento della spia: appena la spia si spegne per un attimo, rilasciate il pulsante.* | ***4)*** *Premete il pulsante di test un numero di volte (v. Tabella) pari al valore che volete assegnare al parametro.* | ***5)*** *Fine della sequenza di programmazione premendo a lungo il pulsante di test: tenete premuto il pulsante, la spia si accenderà fissa, si spegnerà brevemente dopo 5 sec. riaccendendosi subito e si spegnerà definitivamente dopo altri 5 sec. circa: solo allora rilasciate il pulsante.* | *Accensione fissa della spia luminosa = programmazione effettuata correttamente* |

www.absolualarme.com - Reproduction du public via www.docalarme.com, de la documentation technique de références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Programmazione

**• Esempio di programmazione**

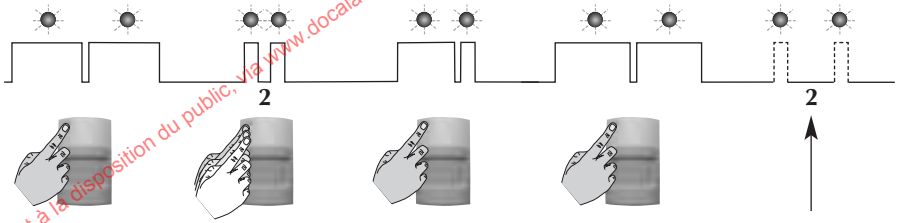
Programmazione del rivelatore di movimento doppia tecnologia per una sensibilità della rivelazione a microonda al livello 2: numero del parametro 2, valore da assegnare al parametro 2.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | ***Inizio*** | ***2 pressioni*** *per la scelta del parametro (sensibilità microonda)* | *Pressione di separazione* | ***2 pressioni*** *per selezionare la sensibilità al 2° livello* | ***Fine*** |

**• Verifica della programmazione**

La verifica si effettua selezionando il **numero del parametro** da verificare e controllando poi il numero di lampeggiamenti che effettua la spia luminosa.




| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ***Inizio*** | ***2 pressioni*** *per la scelta del parametro (sensibilità microonda)* | *Pressione di separazione* | ***Fine*** | ***2 lampeggiamenti*** *per indicare il valore della sensibilità (2° livello)* |

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, cette documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Installazione del rivelatore

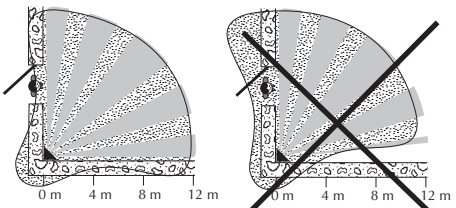
## Scelta del luogo d'installazione

**Il rivelatore infrarosso deve essere installato:**

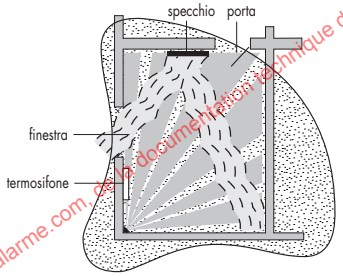
- all'interno degli ambienti protetti,
- verticalmente a circa **2,20 metri** dal terreno parallelo allaparete,
- perpendicolarmente agli ingressi da proteggere, la rivelazione volumetrica è più efficace se l'intrusione avviene perpendicolarmente ai fasci di rivelazione,
- orientato verso l'interno dei locali da proteggere,
- in modo di non sovrapporre i settori di rivelazione a quelli di un altro rivelatore doppia tecnologia.

**Il rivelatore infrarosso non deve essere installato:**

- in una posizione che possa essere colpita direttamente dai raggi del sole o da una sorgente luminosa molto potente (fari, lampade…),
- direttamente di fronte o al di sopra di una fonte di calore (termosifone, bocchette di ventilazione…),
- in direzione di una parete al cui esterno possa esserci passaggio di persone (corridoi, pianerottoli, marciapiedi…). Il passaggio di persone all'
- all'esterno o in posizioni soggette a correnti d'aria,
- direttamente su di una parete metallica o vicino a sorgenti di disturbo elettromagnetico (computer, contatori elettrici…).




*Corretto* *Errato*




*Area a microonda troppo estesa*

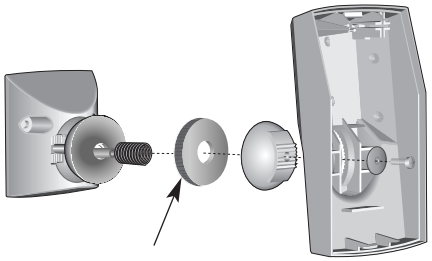
**Attenzione al corretto orientamento del rivelatore, poiché le microonde attraversano le pareti**

## Fissaggio

Il rivelatore è già montato sullo snodo. Se si rende necessario smontare lo snodo, è necessario rimontarlo seguendo attentamente l'ordine d'assemblaggio dei componenti meccanici illustrato nella figura seguente.

**Ad ogni diverso tipo di fissaggio a parete (su snodo, a parete, ad angolo) corrisponde un diverso posizionamento del perno d'autoprotezione.**

*Vista interna dello snodo*



*Anello dentato dello snodo*

**L'apertura e smontaggio dello snodo sono necessari esclusivamente per un fissaggio a parete o ad angolo.**

www.absolualarme.com met à disposition gratuite via www.docalarme.com, cette documentation technique dont les références, marque et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

# Installazione del rivelatore

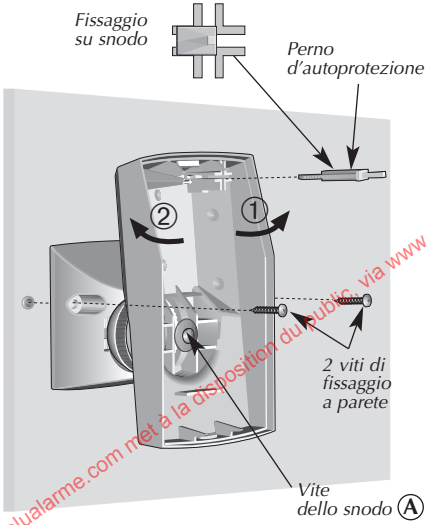
**Fissaggio su snodo:**

• identificate e segnate i due punti del muro ove forare, poggiando la base dello snodo alla parete e facendo ruotare lo snodo prima completamente a destra ① e poi completamente a sinistra ②.

• utilizzate viti di diametro 4 mm,

• avvitate la base dell'infrarosso sullo snodo, tramite la apposita vite Ⓐ,

• chiudete il rivelatore sulla sua base.



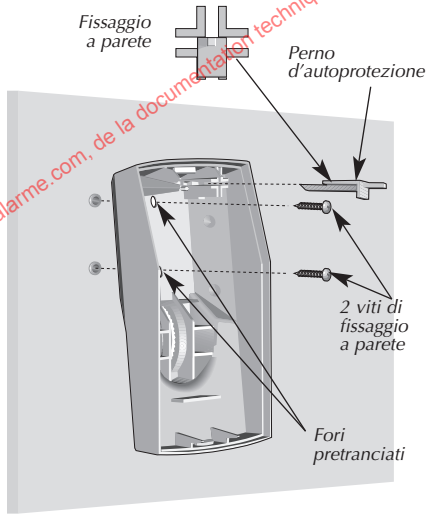

**Fissaggio a parete senza snodo:**

• smontate lo snodo dalla base del rivelatore svitando la vite dello snodo,

• aprite i due fori pretranciati nella base del rivelatore,

• fissate la base a parete come indicato nella figura seguente,

• chiudete il rivelatore sulla sua base.



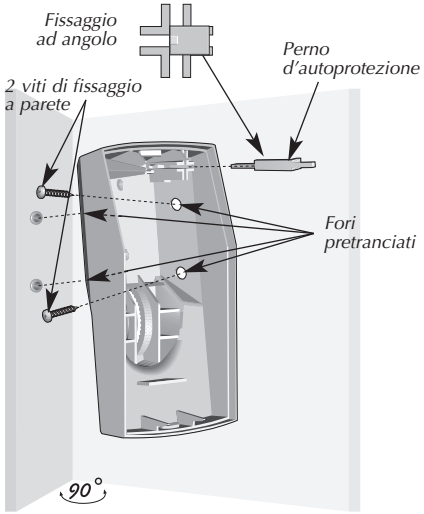

**Fissaggio ad angolo senza snodo:**

• smontate lo snodo dalla base del rivelatore svitando la vite dello snodo,

• aprite i 4 fori pretranciati nella base del rivelatore,

• fissate la base alle pareti come indicato nella figura seguente,

• chiudete il rivelatore sulla sua base.




**Il fissaggio senza snodo a parete o ad angolo permette di mantenere l'autoprotezione al distacco.**

I

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

# Test ed orientamento del rivelatore

Per effettuare un test completo della funzionalità del rivelatore doppia tecnologia è necessario verificare:

• **la corretta alimentazione:** l'accensione della spia luminosa rossa durante la pressione del pulsante di test conferma la corretta alimentazione.

• **il collegamento radio** (v. Paragrafo verifica dei collegamenti radio descritto sul manuale della centrale).

• **la fonction de détection:** la rilevazione si identifica (3 modi di funzionamento) con l0'accensione di una o due spie luminose per un secondo.

Il passaggio da un modo all'altro si effettua in successione premendo il pulsante di test. Una volta premuto il pulsante, il colore della spia luminosa indica il modo di rilevazione. Ad ogni rivelazione la spia corrispondente al modo di rilevazione prescelto si illumina per confermare la rivelazione.

**La centrale deve essere in modo installazione per effettuare questa verifica.**

| Modi di rilevazione | Colore delle spia | Note |
|---|---|---|
| Solo infrarosso | Rosso | Ogni rivelazione è confermata da un messaggio acustico se la centrale è in modo installazione |
| Solo microonda | Giallo | |
| Doppia tecnologia | Giallo + rosso | |

## Regolazione e verifica della zona de détection

La regolazione del rivelatore doppia tecnologia si effettua in 3 tempi:

• 1: regolazione in modo di rilevazione solo infrarosso,

• 2: regolazione in modo di rilevazione solo microonda,

• 3: verifica in modo di rilevazione doppia tecnologia.

**Regolazione in modo solo infrarosso**

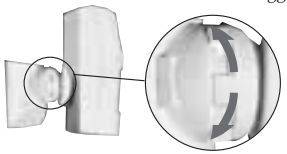
• Configurate il rivelatore per operare in modo di rilevazione solo infrarosso. La zone dipende dall'orientamento del rivelatore.

• Orientate il rivelatore e poi muovetevi nella zona protetta: ad ogni movimento rilevato, la **spia luminosa rossa** del rivelatore si **illuminerà**.

**Se l'orientamento del rivelatore è corretto:**

• bloccate lo snodo del rivelatore ruotando l'anello dentato in senso antiorario fino al termine della sua corsa.

*Sbloccaggio dello snodo*



*Bloccaggio dello snodo*

• per bloccare l'involucro, utilizzate la vite in dotazione.

www.absolualarme.com met à la disposition du public via www.docalarme.com de la documentation technique dont les références, marques et noms, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Test ed orientamento del rivelatore

**Regolazione in modo solo microonda**

Le microonde attraversano le pareti, quindi per limitare i rischi di rivelazioni dovute a passaggi al di fuori del locale da proteggere, è consigliabile adattare la sensibilità della rivelazione a microonda alle dimensioni del locale ove si trova il rivelatore.

- Configurate il rivelatore per operare in modo di rilevazione solo microonda. La zone dipende dalla regolazione della sensibilità effettuata. Il rivelatore è programmato,di fabbrica,per la sensibilità minima..
- Partendo dalla sensibilità minima, verificate se i movimenti nella zona da proteggere sono segnalati dall'accensione della spia luminosa gialla sul rivelatore.
- Se la zone è insufficiente, aumentate la sensibilité de détection d'un niveau (voir § Paramétrage).
- Ripetete l'operazione fino ad ottenere la zone ottimale.

**La zone della rivelazione a microonda dipende dalla configurazione dell'ambiente (geometria, materiali, mobilia…).**

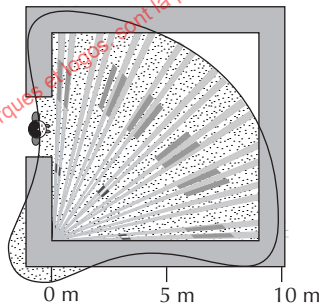
**Verifica in modo doppia tecnologia**

- Verificate che ad ogni movimento rilevato si illumini la spia arancio del rivelatore.
- Verificate che non avvengano rivelazioni prodotte da movimenti meccanici o dal passaggio di persone nei locali vicini a quello ove si trova il rivelatore.

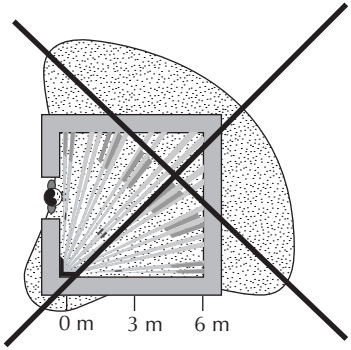
La zone della rivelazione a microonda può essere influenzata da modifiche dell'ambiente (aggiunta o spostamento di mobili o scaffalature,…), per cui è consigliato effettuare una verifica periodica della regolazione del rivelatore.

**Al termine del periodo di test il rivelatore passa automaticamente in modo di funzionamento normale (doppia tecnologia):**
**. inibizione del rivelatore per 90 secondi dopo ogni rivelazione;**
**• le spie luminose non si accendono più in occasione di una rivelazione.**

**Esempio di adattamento della zone a microonda in rapporto alla zone infrarossa.**




*Area a microonda corretta*




*Area a microonda troppo estesa*

www.absolutalarme.com/net, mise à disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique. Les références, marques et logos sont la propriété de leurs détenteurs respectifs

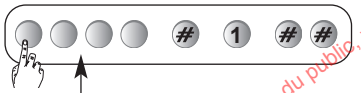
# Manutenzione

Una pressione del pulsante di test per un tempo superiore a 1 secondo provoca la trasmissione di un messaggio di **“test”**, che viene segnalato dalla centrale se essa si trova in modo **“test”** o **“installazione”**.

**Dopo una modifica della sensibilità della rivelazione a microonda, verificate sempre l’assenza di rilevazione nei locali vicini.**

I

Al termine dell’installazione del rivelatore, riportate la centrale in modo “uso”, digitando sulla sua tastiera:




*Codice installatore*

## *Segnalazione di anomalia alimentazione*

La batteria scarica di un rivelatore viene segnalata da parte della centrale.
Per controllare se l’alimentazione del rivelatore è difettosa, premete il pulsante di test del rivelatore.

Se la spia luminosa non si accende, la batteria al litio deve essere sostituita.

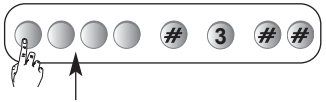
**La programmazione effettuata sul rivelatore viene mantenuta anche dopo il cambio della batteria.**

## *Cambio della batteria*

• Portate la centrale in modo installazione, digitando:

*Codice principale*

• E poi:




*Codice installatore*

• Aprite il rivelatore (v. paragrafo “Apertura”).
• Premete la linguetta di sblocco della batteria al litio scarica e scollegatela.
• Aspettate 1 minuto poi collegate la nuova batteria.
• Lasciate stabilizzare il rivelatore per almeno 2 minuti prima di verificare nuovamente la zona de détection.
• Riportate la centrale in modo “uso”.

**Sostituite la batteria scarica con 1 blocco batteria identico, ed aspettate sempre almeno 1 minuto prima di collegare la nuova batteria.** Li

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

# Caratteristiche tecniche

| Caratteristiche tecniche | Rivelatore di movimento doppia tecnologia |
|---|---|
| Rivelazione | infrarosso passivo e microonde |
| Lente | volumetrica 12 m, 90° |
| Banda microonda | banda S: 2,45 Ghz |
| Rivelazione di temperatura | • rischio incendio<br>• congelamento |
| Tipo di fissaggio | • su snodo<br>• a parete<br>• ad angolo |
| Uso | interno |
| Alimentazione | pacco batterie al litio DAITEM BatLi25 3,6 V 4 Ah |
| Autonomia | 4 anni circa in uso normale |
| Trasmissione radio | TwinBand 400/800 Mhz |
| Pulsante test | alimentazione e détection |
| Spie luminose | • rossa: rivelazione infrarossa<br>• gialla: rivelazione a microonda<br>• arancio: rivelazione doppia tecnologia |
| Temperatura di funzionamento | da +5 °C a +55 °C |
| Autoprotezione | • all'apertura<br>• al distacco (se montato senza snodo) |
| Indici di protezione | IP 31 / IK 04 |
| Dimensioni senza snodo (L x A x P) | 125 x 75 x 65 mm |
| Peso senza snodo | 208 g batteria inclusa |

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, cette documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

I

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

***Declaration of conformity to the R&TTE directives 99/5/EC***

Manufacturer: ATRAL S.A., rue du Pré de l'Orme, F-38926 Crolles Cedex, France

**Atral radio equipments are in conformity with the following european directives:**

- R and TTE Directive 99/5/EC,
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC,
- Low Voltage Directive 73/23/EEC,

**and the harmonised European Standards notified under these directives:**

- EN 300 220-3 (Spectrum Respect),
- EN 300 683 or EN 301489-1 (EMC Conformity),
- EN 55022 and EN 55024,
- EN 60950 (Electrical Security).

**These products can be used in all the EU and EEA countries and Switzerland.**

Crolles, January the 14th 2003

803419/A - 10/03

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs